

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

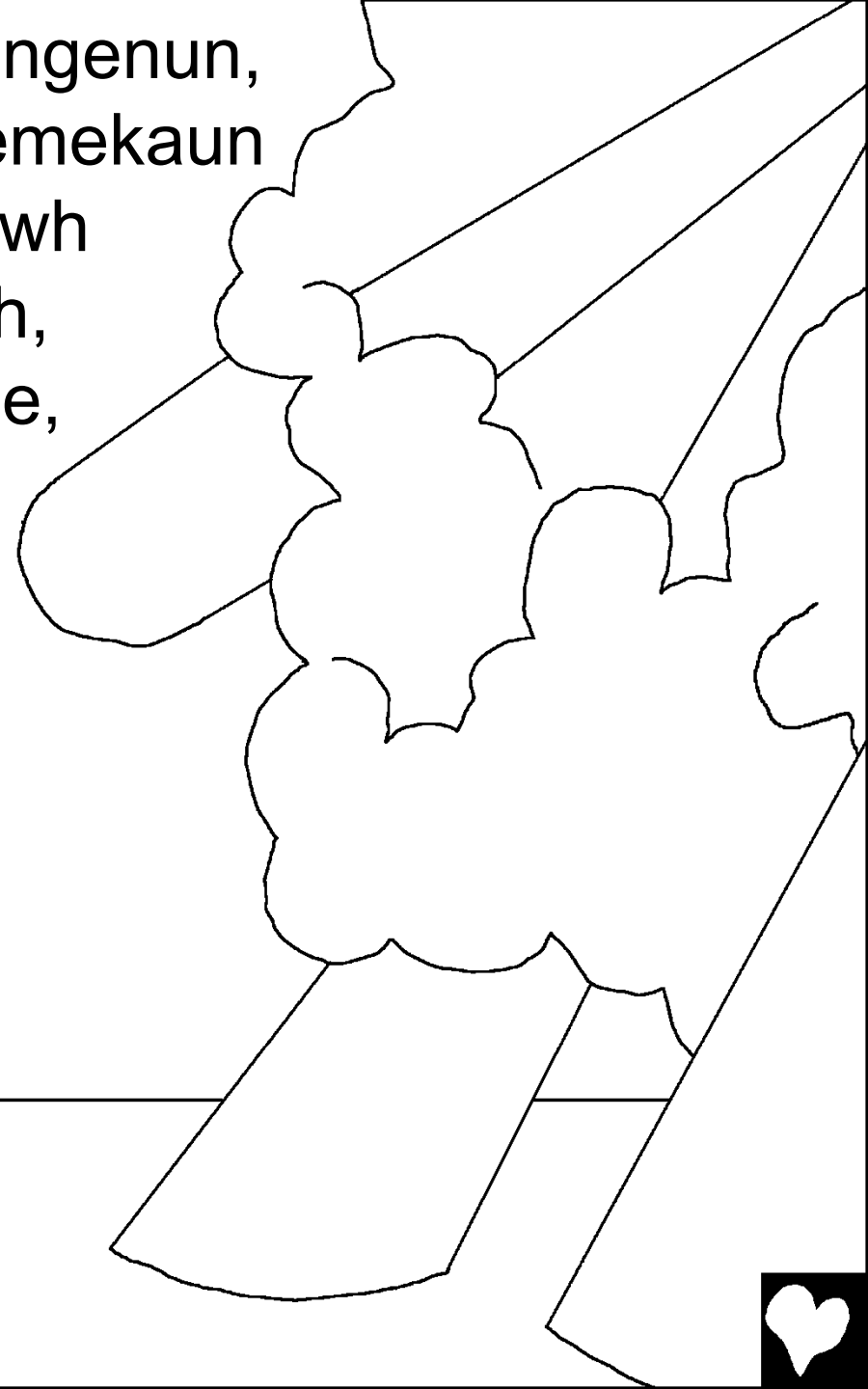
# St Matthew 1



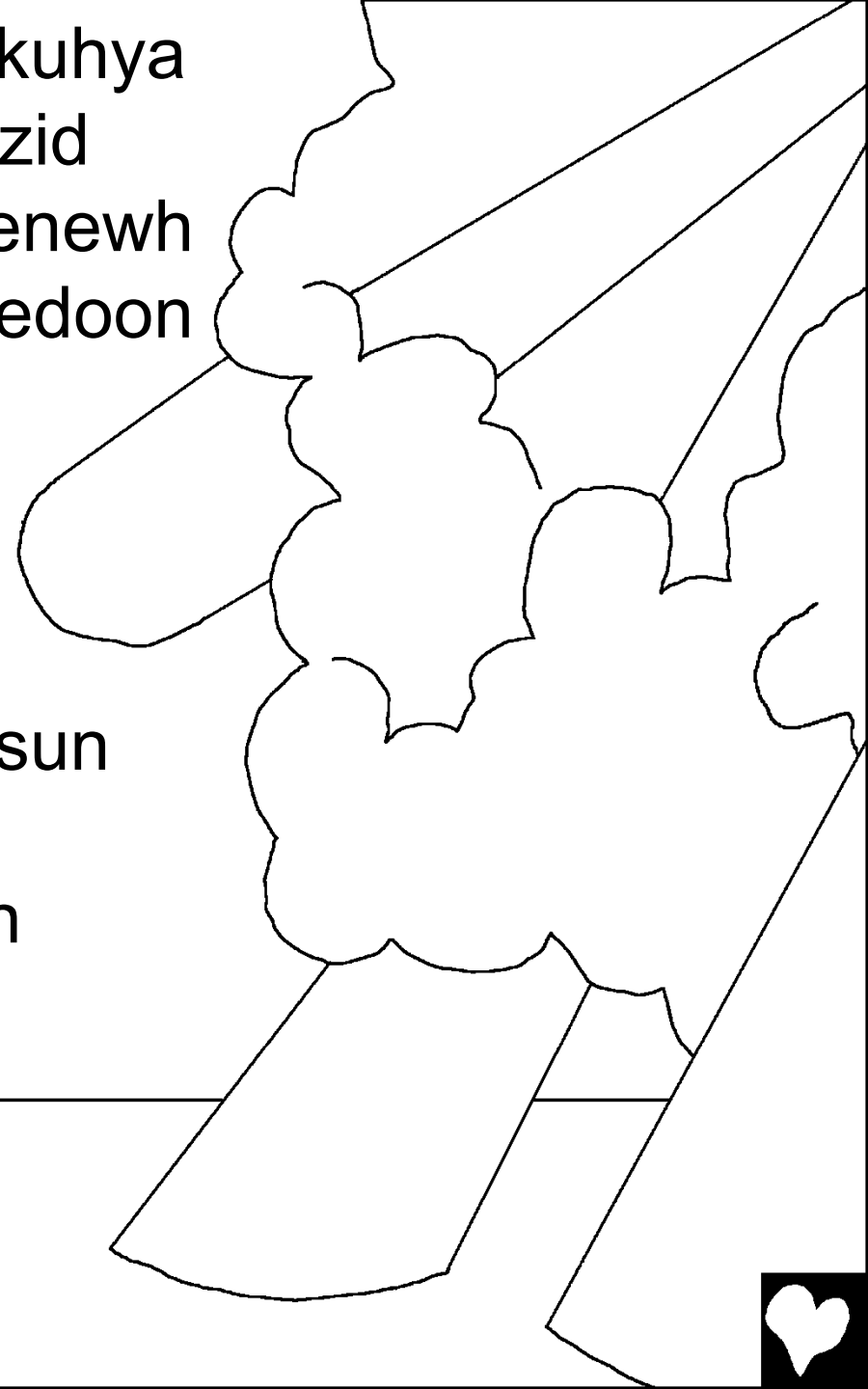
Kahningoodwahsoo-keeziswahguk dush, owh angen  
Gabriel azhenekahzood oogepeëzhenahzhahogoon  
enewh Kesha-Muhnedoon, cheëzhaud emuh  
Galileenaung duhzhe oodanah, Nazareth  
kahezhenekahdag. Kegaungwun  
kahpenaunzekahwahjin, wahwedegamahgoobuneen  
enenewun Joseph kahezhenekahzoonejin, owh  
kahooketezemaud anewh Davidun:  
owh dush kegaungooqua  
Mary keëzhenekahzoo.



Oo-oo dush keëgood enewh angenun,  
Kagoo sagezekan, Mary: kegemekaun  
suh ewh ooshahwanjegawin owh  
Kesha-Muhnedoo. Benuh dush,  
kegahkekishkahwah ahbenooje,  
kegahnegeäh dush  
quewezans, JESUS dush  
kegahezhenekehahnah.



Tahkechetwahwandahgooze, kuhya  
Mahyahmahwe ishpandahgoozid  
oogwissun tahezheweenzoo: enewh  
dush Jehovahun Kesha-Muhnedoon  
oogahmeenegoon ewh  
oodoogemah-wuhbewinene  
enewh oosun Davidun.  
Oogahoogemahkundahwaun  
dush enewh Jacob oonejahnesun  
kahgenig; kuhya dush  
oodoogemahwewin kah wekah  
tahishquahtsasene.



Me dush owh Mary oo-oo keënaud  
enewh angenun, Ahneen  
kaëzhewabuk oonoo, ewh  
kekanemahsewug enene?  
Angenun dush  
oogenuhquatahgoon,  
oo-oo keëgood, Owh  
Keché-Oojechaug  
kegahoodissik, . . .



. . . kuhya dush ewh  
oomushkahwezewin owh  
Mahyahmahwe-ishpandahgoozid  
kegahahgahwahtashkahgoo:  
me dush owh Kache-peenezid  
kanegeüd  
kaöonjeëzhenekahnind  
Oogwissun owh  
Kesha-Muhnedoo.



Ewh dush uhpe kepuhsegwe owh Mary,  
waweeb dush keëzhah emuh  
akoo-wahjewekaug, emuh Juda duhzhe  
oodanaung; Kepeendega  
dush emuh  
oowegewauming owh  
Zacharias,  
keähnahmekahwaud  
dush enewh  
Elizabethun.



Keëzhewabud dush, uhpe owh Elizabeth  
kahnoondung ewh ahnuhmekahgood enewh  
Maryun, oodahbenoojeëmun  
kakishkahwahjin  
kequaushkoonewun;  
oogemooshkan-  
ashkahgoon dush  
Keché-Oojechaugwun.



Kekeche-kezhewa dush oo-oo  
keëkedood, Keshahwandahgooz  
anduhchewaud egewh equawug, kuhya  
shahwandahgooze owh  
kakishkahwud:  
Ahneeshwin dush oo-oo  
andoodahgooyaun,  
pahnaunzekahwid  
oogeen owh  
Tabanemid?



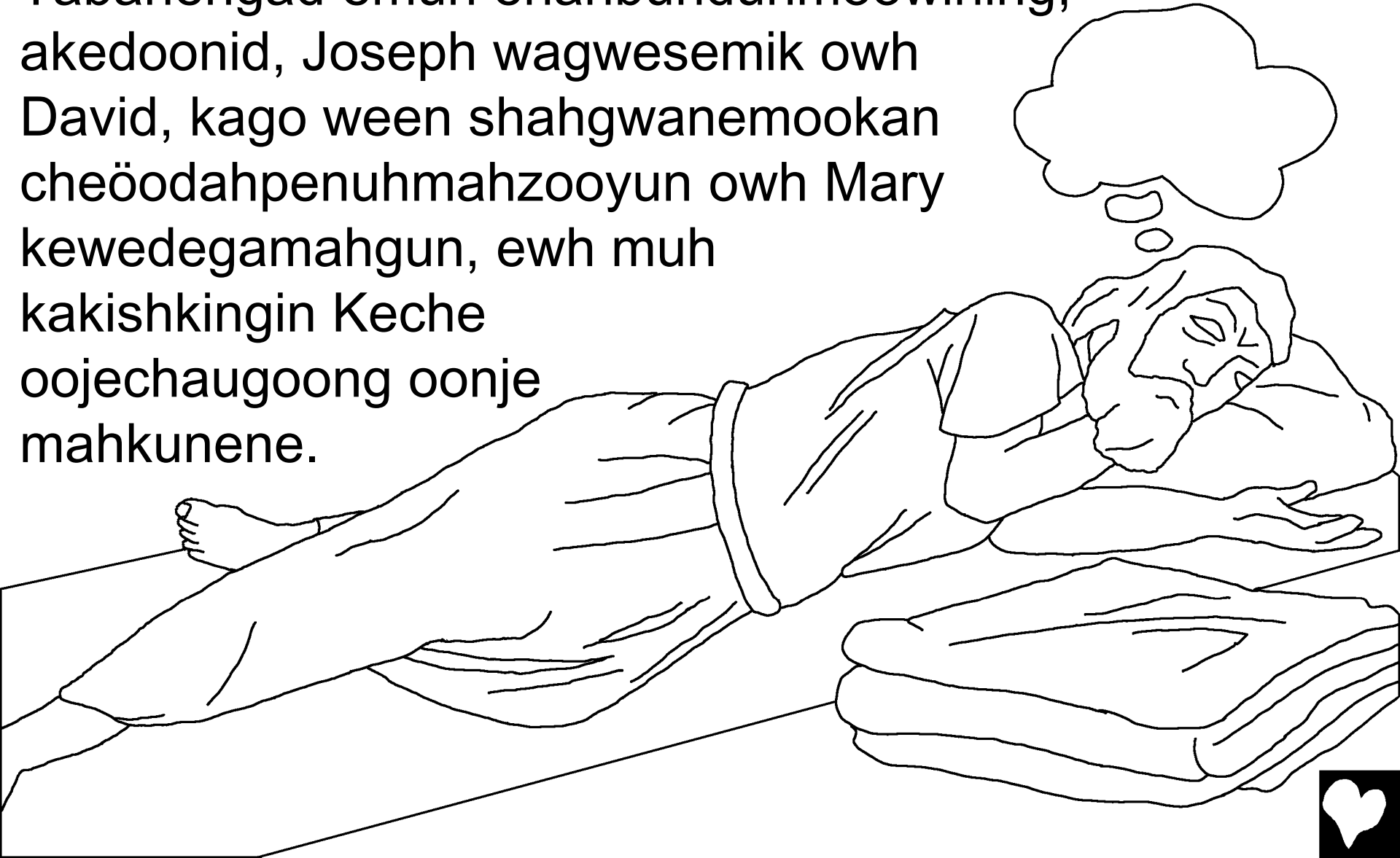
Oo-oo suh keëzhenege owh Jesus Christ: Uhpe  
enewh oogeen Maryun  
kahkekekwbahnegoonid  
Josephun, chepwah  
wedegandewaud,  
kekekandahgooze  
keähyahwaud  
ahbenoojeyun oonje  
enewh  
Keché-oojechaugwun.



Oonahbamun dush Joseph,  
menoobemahd-ezenegoobun,  
kah dush  
oogeënanemahseen  
mezheshuh  
chekekan-ememind,  
keënandum  
edush ewh keemooj  
chewabenaud.



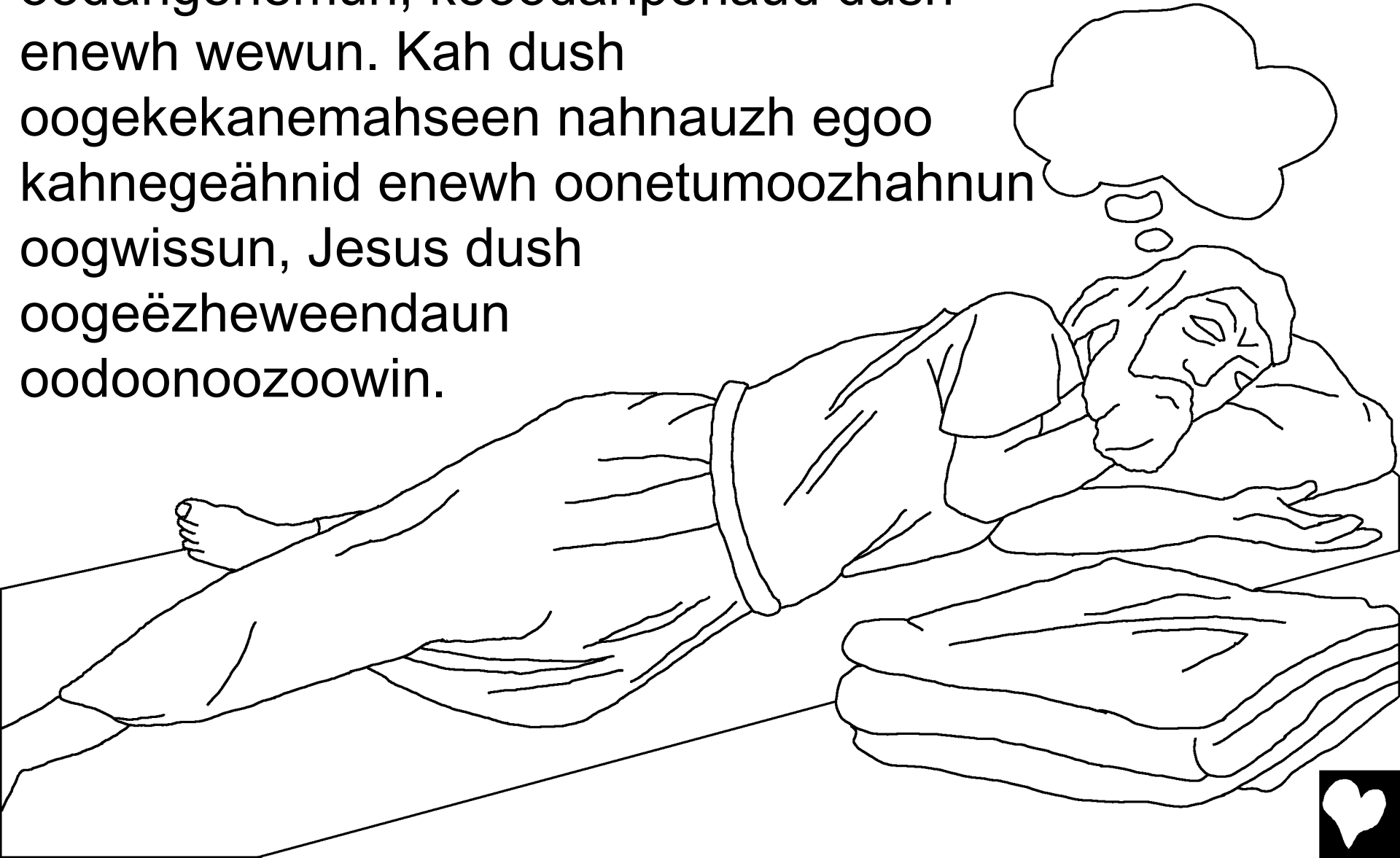
Magwah oonoo uhyeëen nahnahgahdahwandung,  
benuh oogepenaunzekahgoon oodangenemun owh  
Tabanengad emuh enahbunduhmoowining,  
akedoonid, Joseph wagwesemik owh  
David, kago ween shahgwanemookan  
cheöodahpenuhmahzooyun owh Mary  
kewedegamahgun, ewh muh  
kakishkingin Keche  
oojechaugoong oonje  
mahkunene.



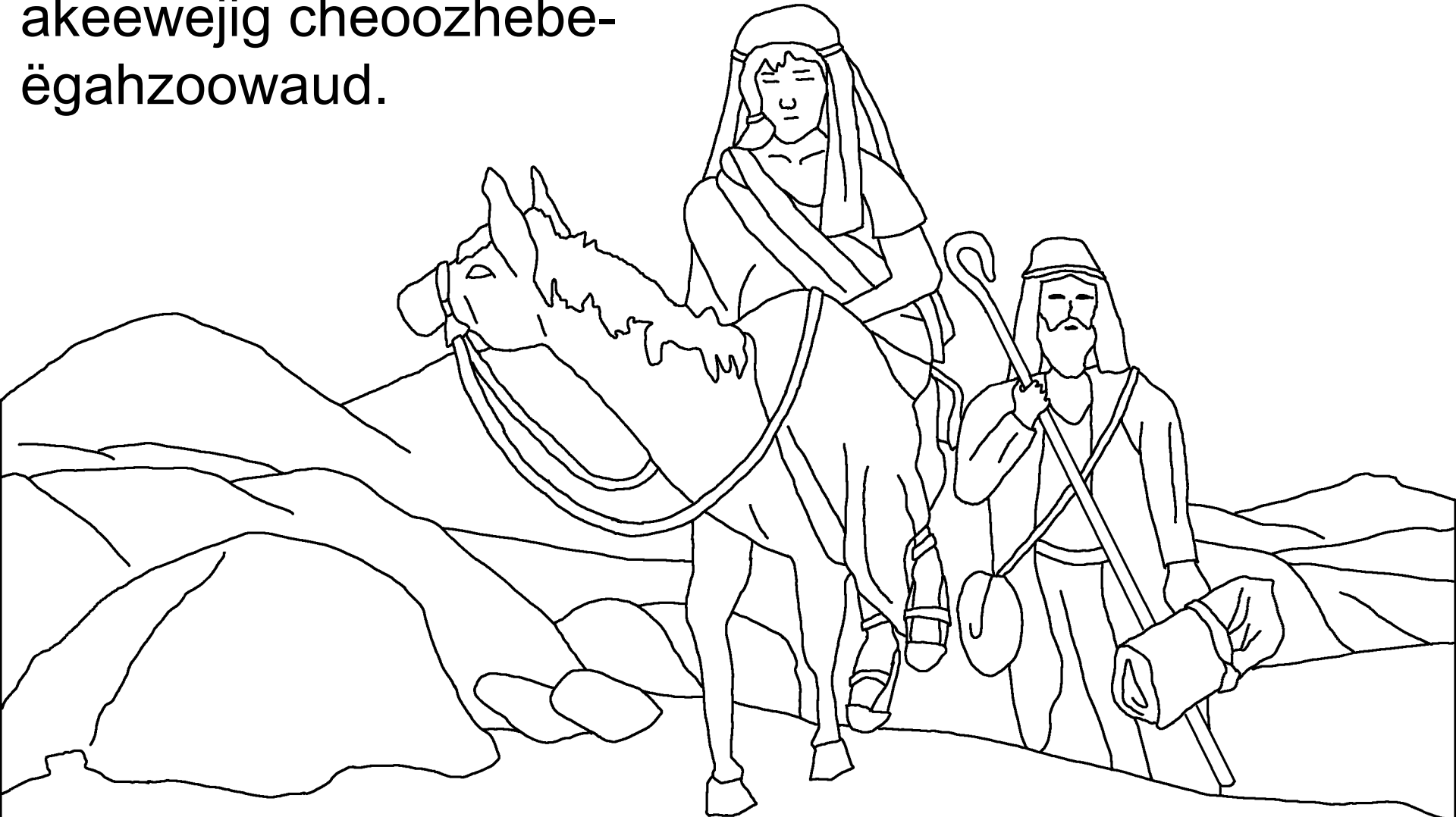
Oogahnegeäun dush enewh oogwissisemaun, Jesus  
dush kegahezheweenah, oogahbemahjeäun muh  
oodahneshenahbamun oonje  
oomujje-ezhewabezeweneneeng.



Kahooneshkaud dush owh Joseph ewh kenebaud,  
keëzhechega ewh kahegood enewh Kesha Muhnedoo  
oodangenemun, keöodahpenaud dush  
enewh wewun. Kah dush  
oogekekanemahseen nahnauzh egoo  
kagnegeähnid enewh oonetumoozhahnun  
oogwissun, Jesus dush  
oogeëzheweendaun  
oodoonoozoowin.



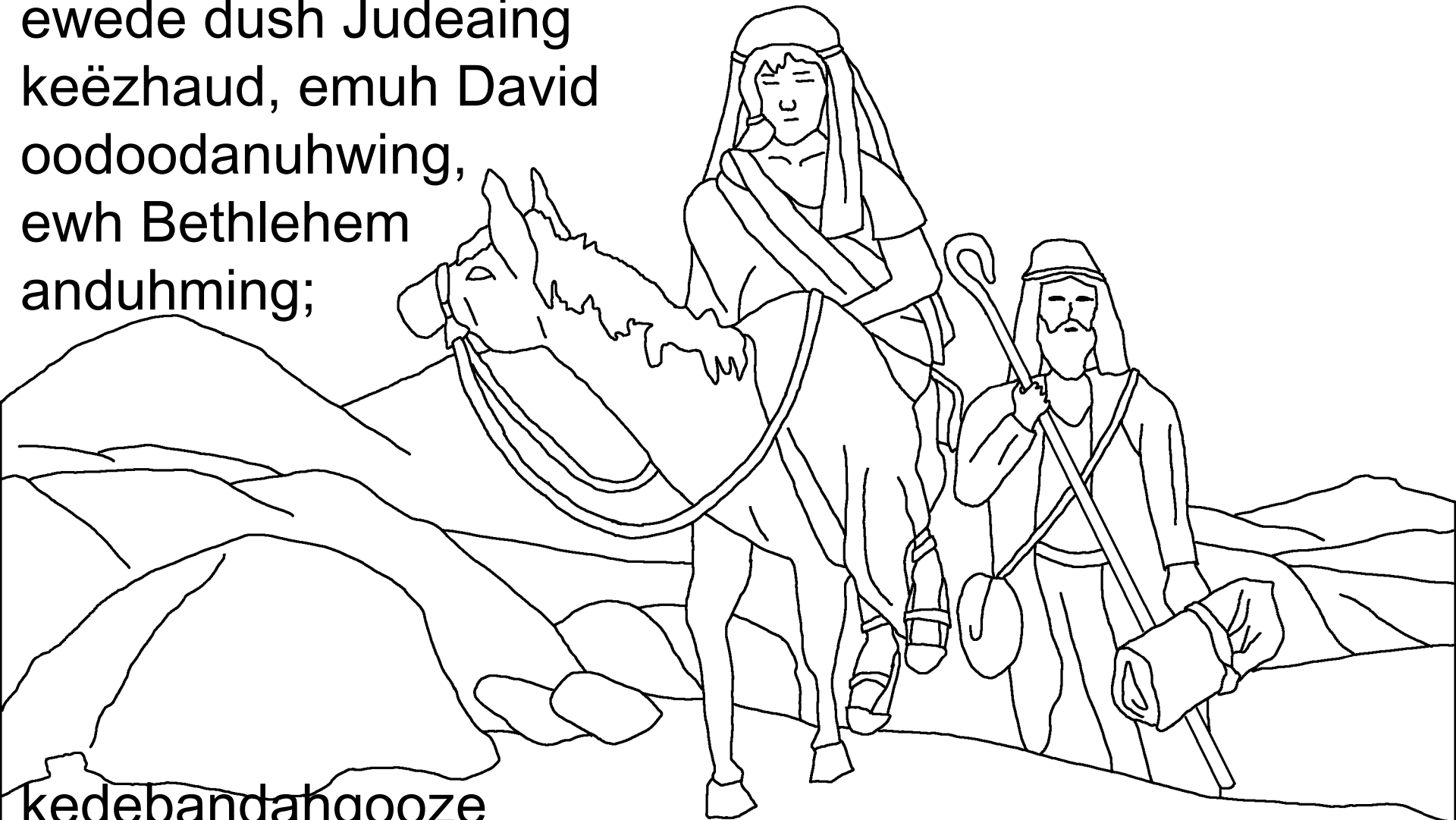
Kepuhgummeähyah dush uhpe oonoo kezheguddoon,  
keënahkoonega owh Cæsar Augustus, kuhkenuh  
akeewejig cheoozhebe-  
ëgahzoowaud.



Kuhkenuh dush keëzhahwug  
cheoozhebeëgahzoowaud, emuh tebenuhwa  
oodoodanahwewaung.



Kuhya ween Joseph keöonjemahjah emuh  
Galileenaung ewh oodanah Nazereth aduhming,  
ewede dush Judeaing  
keëzhaid, emuh David  
oodoodanuhwing,  
ewh Bethlehem  
anduhming;



kedebandahgooze  
gooshah emuh oowegewauming owh David.



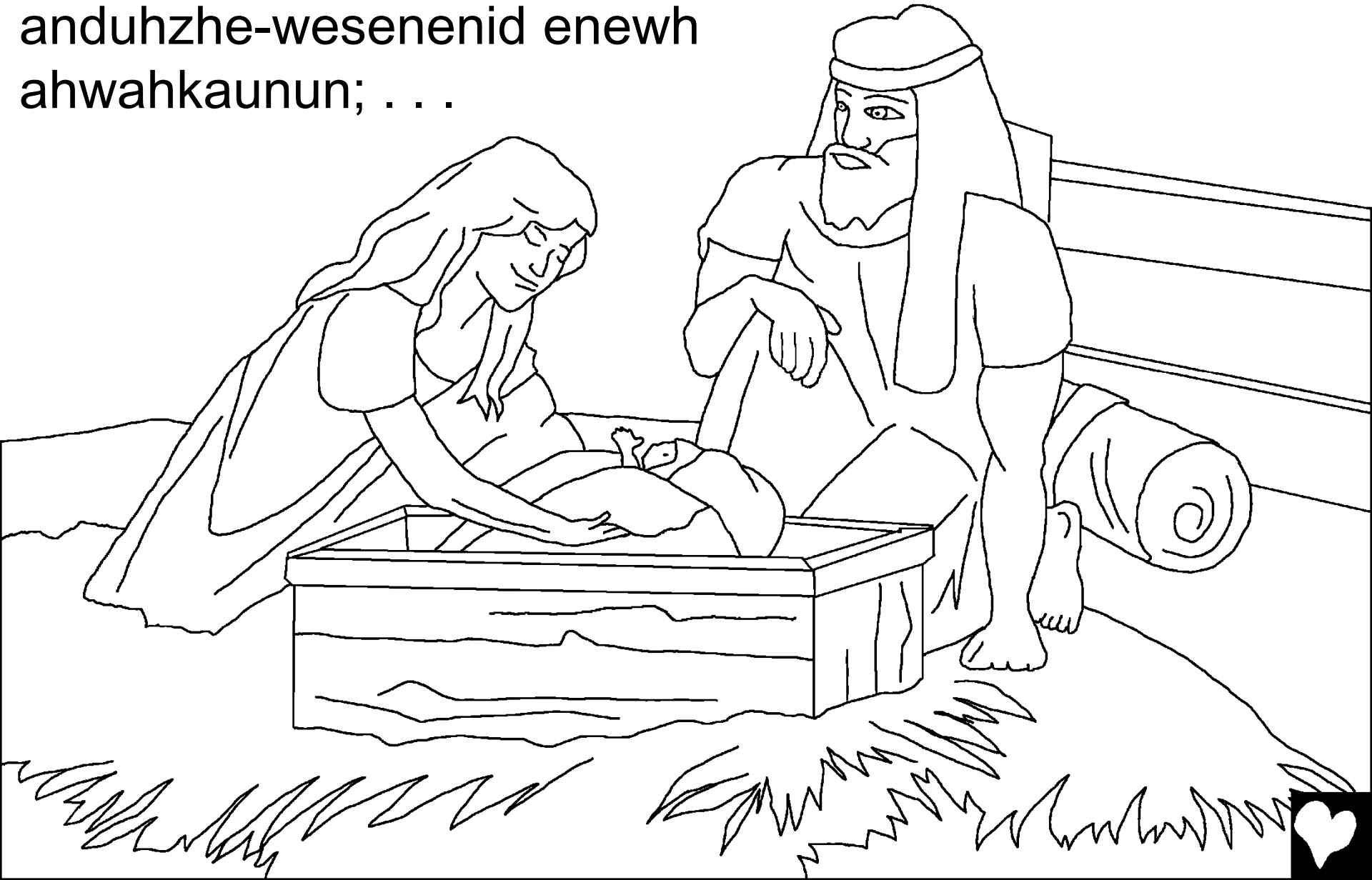
Cheoozhebeëgahzood, keweejewegood Maryun enewh  
wahweewejin, kache-unjekoonid.



Kepuhgummeähyah  
dush, magwah ewede  
keähyahwaud,  
kedebishkoosane ewh  
chenegeähwuhsoonid.



Oogenegeäun dush oonetummoozhaunun oogwissun,  
oogetuhkoobenaun dush, kuhya oogeähsaun emuh  
anduhzhe-wesenenid enewh  
ahwahkaunun; . . .



. . . kah muh kemeenahsewug  
uhbenahsoowin emuh ahshunde-weguhmigoong.



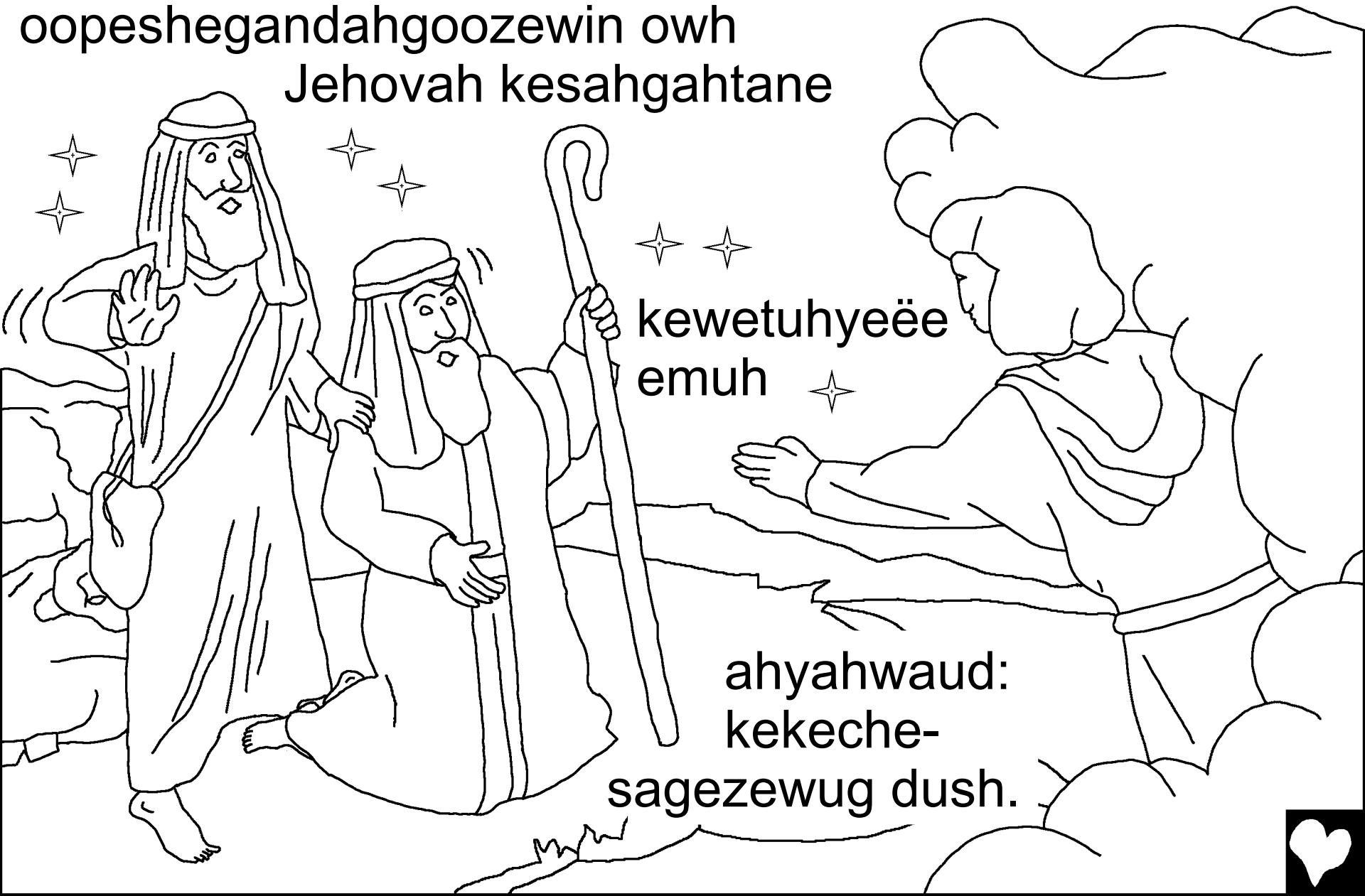
Keähyahwug ewede duhzhe uhkeeng egewh  
mahnishtahnische-wenenewug, ahgwahjeeng  
ketegauning nebabetuhmoowaud,  
guhnuhwanemahwaud



oomahnishtahn-  
ishemewaun  
tabekudenig.



Benuh dush, Jehovah oodangenemun  
kepenebahwewun emuh ahyahwaud, kuhya  
oopeshegahgoozewin owh  
Jehovah kesahgahtane



kewetuhyeëe  
emuh

ahyahwaud:  
kekeche-  
sagezewug dush.



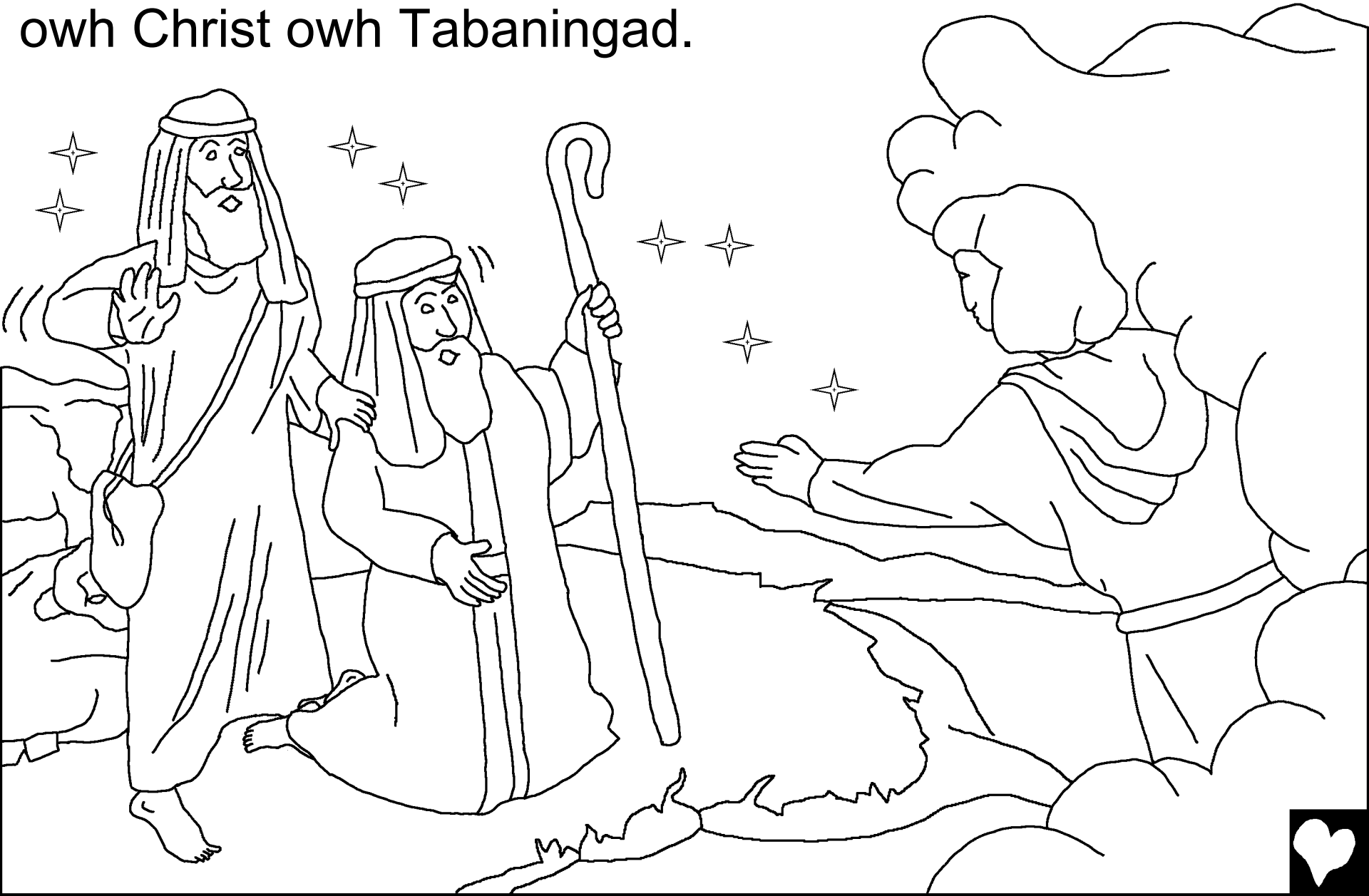
Angenun dush oogeëgoowaun, Kagoo sagezekagoon.  
Benuh gooshah, kewahweenduhmoonim  
kache-moojegandahgwuk  
minwahjemoowin, . . .



... chedebahjemootahwindwah kuhkenuh ahnooj  
azheweenzoojig ahnishenahbag.



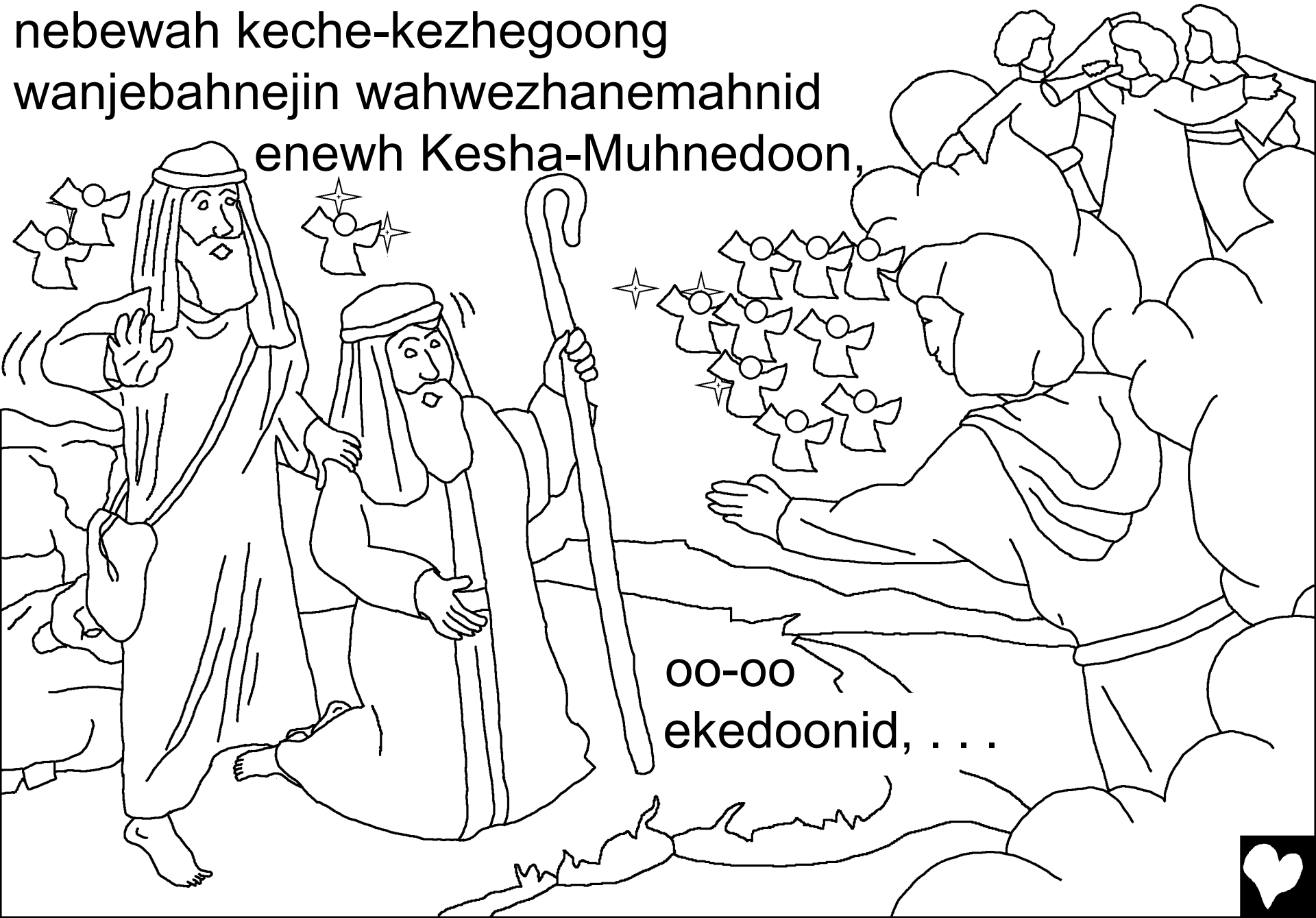
Kenegetahmahgoom suh noongoom kezheguk emuh  
oodoodanuhwing owh David Bamahjeëwad, mesuh  
owh Christ owh Tabaningad.



Mesuh maunduh kekenoowahjechegun kaähyahmag;  
kegahmekahwahwah owh ahbenooje takoobezood,  
kuhya shangeshing emuh anduhzhe-  
wesenewaud egewh  
ahwahkaunug.



Chasekah dush owh angen oogepemeweejewegoon  
nebawah keche-kezhagoong  
wanjebahnejin wahwezhanemahnid  
enewh Kesha-Muhnedoon,



oo-oo  
ekedoonid, . . .



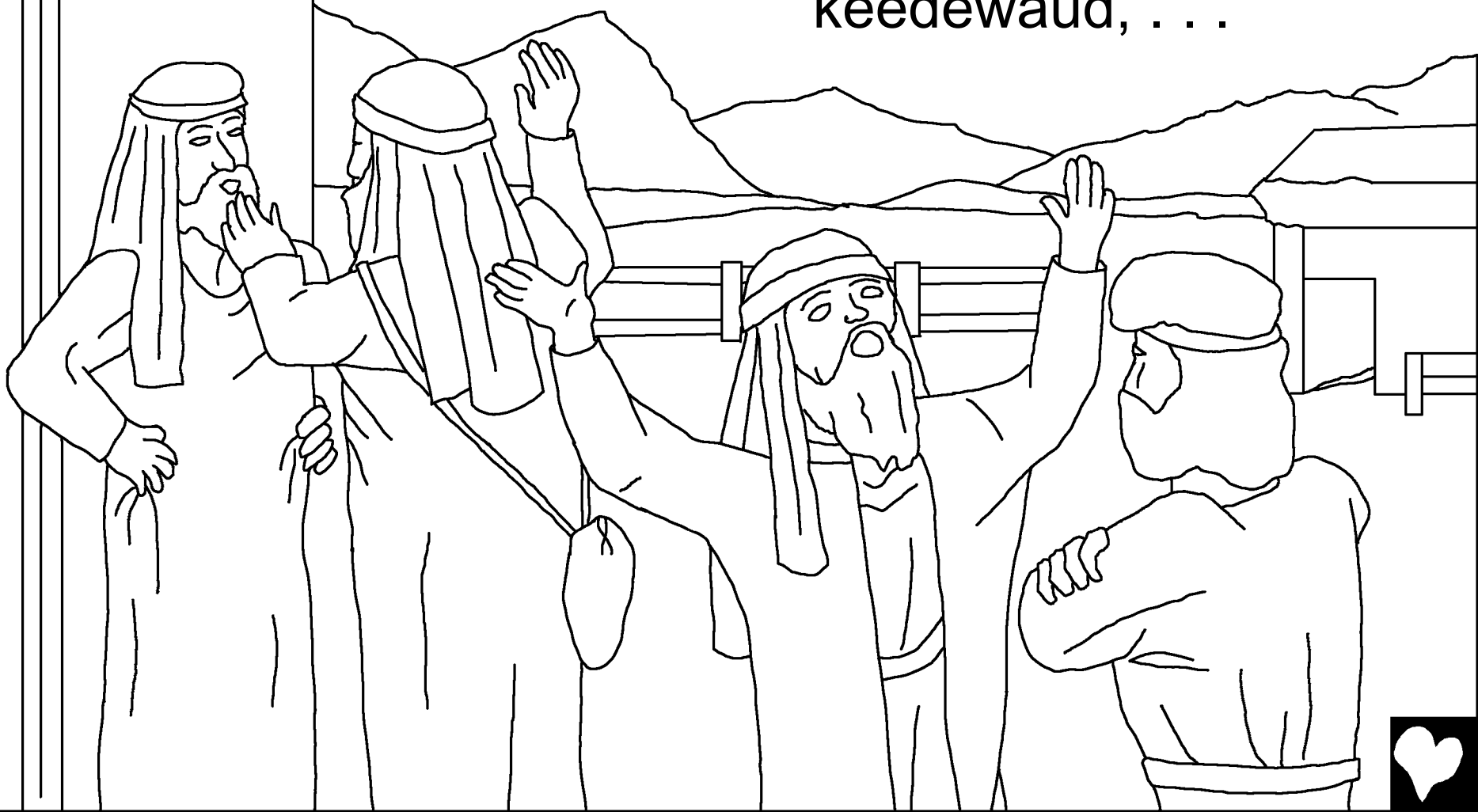
... Tahpeshegandahgooze suh owh Kesha-Muhnedoo  
ewede keche-ishpeming kuhya oomuh  
uhkeeng pezaunewawin, ...



. . . kuhya shahwanjegawin anduhzhe-ahyahwaud  
egewh enenewug.



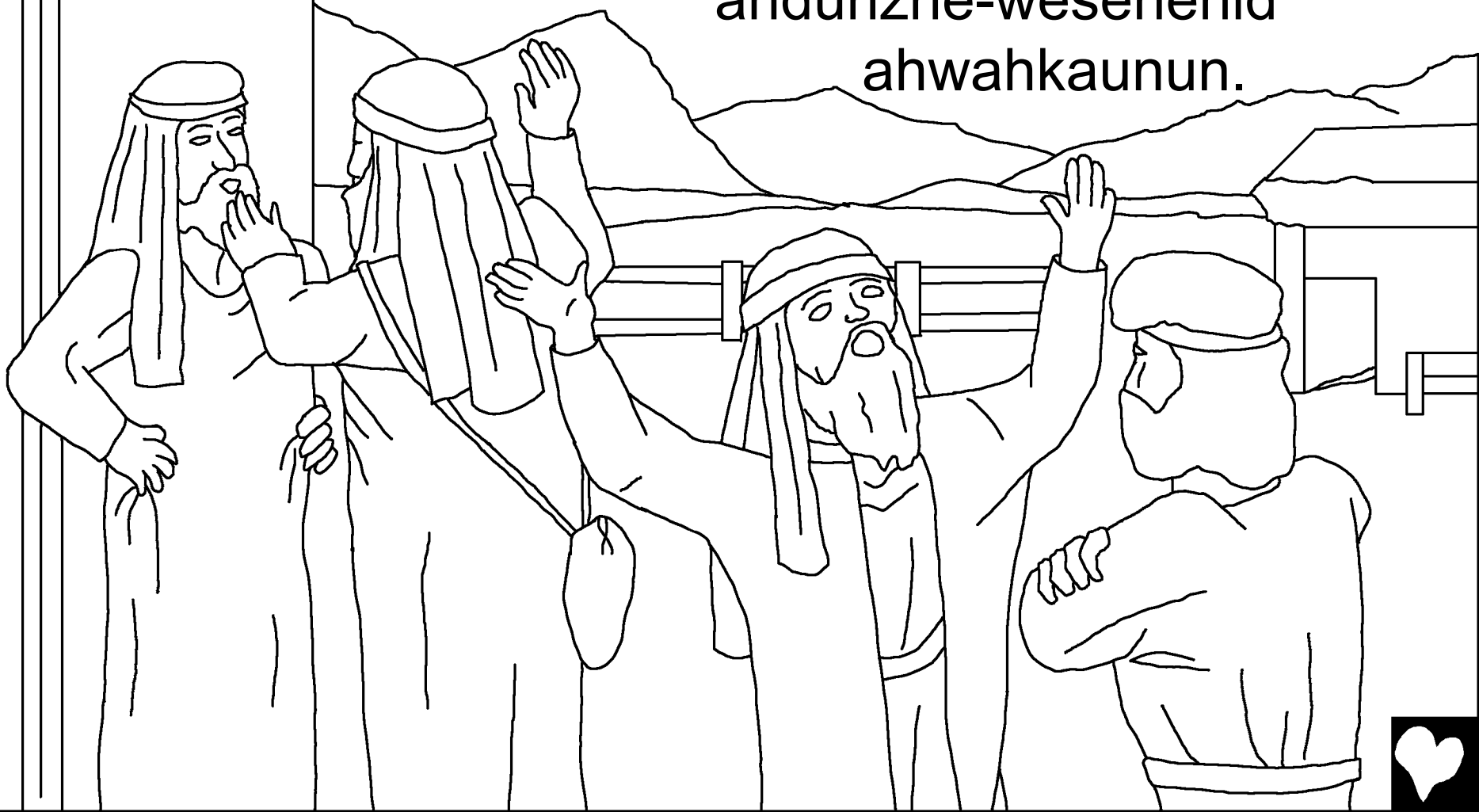
Kepuhgummeähyahmahgud,  
uhpe egewh angenug kahmahjahwaud  
keche-kezhegoong enuhkuhkayah, egewh  
mahnishtahnishe-wenenewug oo-oo  
keëdewaud, . . .



. . . Umba ezahdah ewede  
Bethleheming, chewahbunduhmung  
oo-oo pagummishkahmahguk, owh  
Tabaningad kahkekanduhmoonenung.



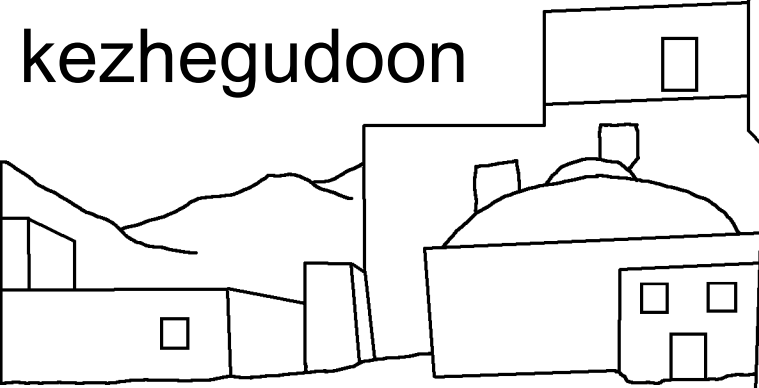
Medush kepewaweebishkahwaud,  
kemekahwahwaud dush enewh  
Maryun, kuhya Josephun, kuhya  
ahbenoojeün shingeshinenid emuh  
anduhzhe-wesenenid  
ahwahkaunun.



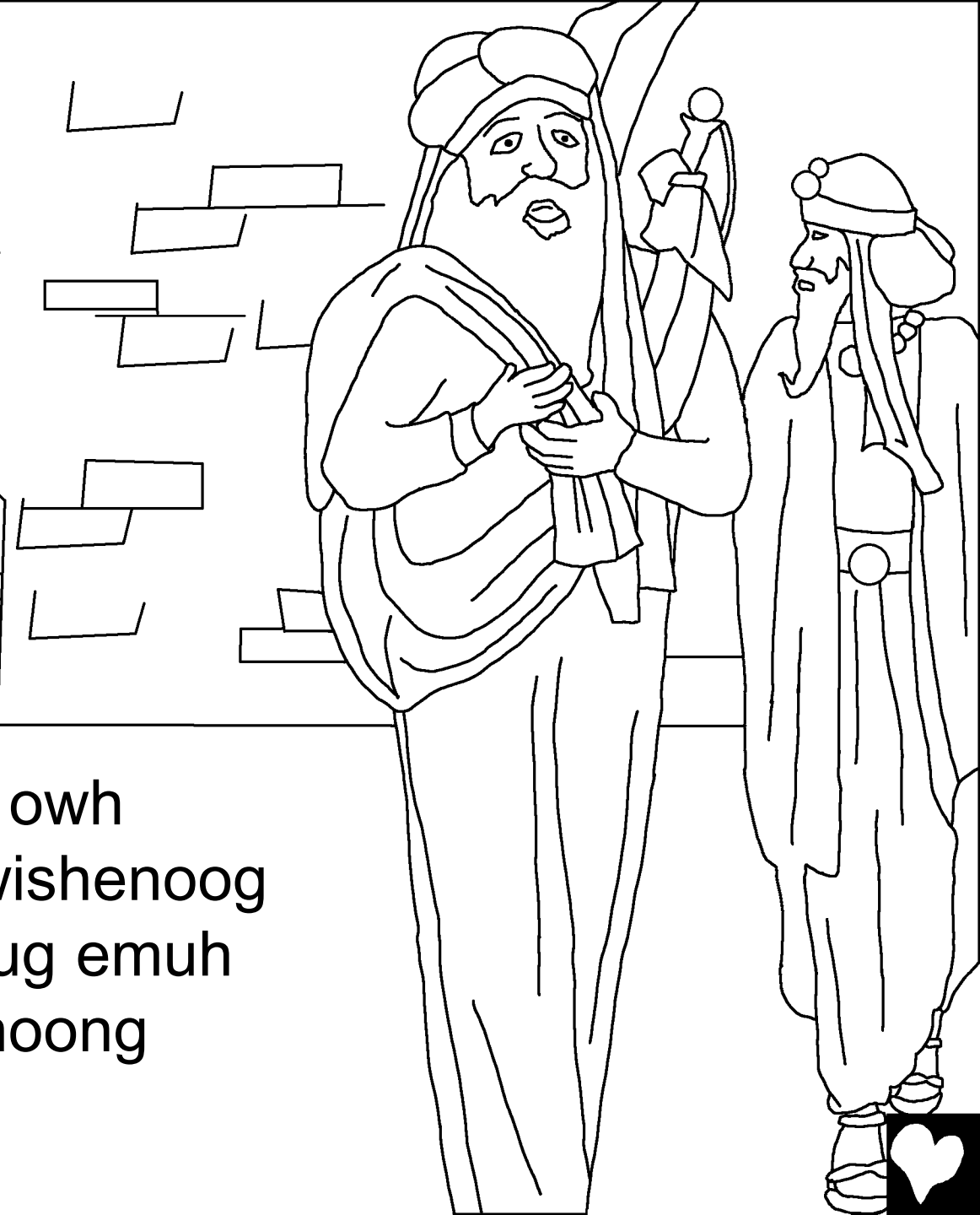
Uhpe dush kahwahbunduhmoowaud,  
oogesuhswa-debahdoodaunahwah ewh  
ekedoowin kahwahweenduhmoowindwah,  
anandahgoozid owh ahbenooje.



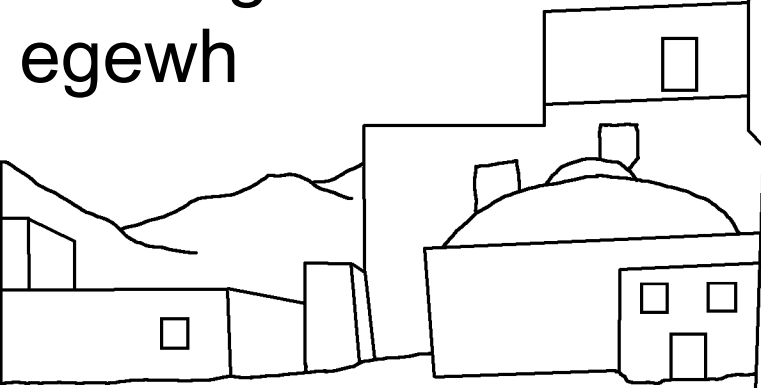
Uhpe dush kahnegid  
owh Jesus emuh  
Bethleheming  
Judeaing anduhgoog  
enewh  
kezhegudoon



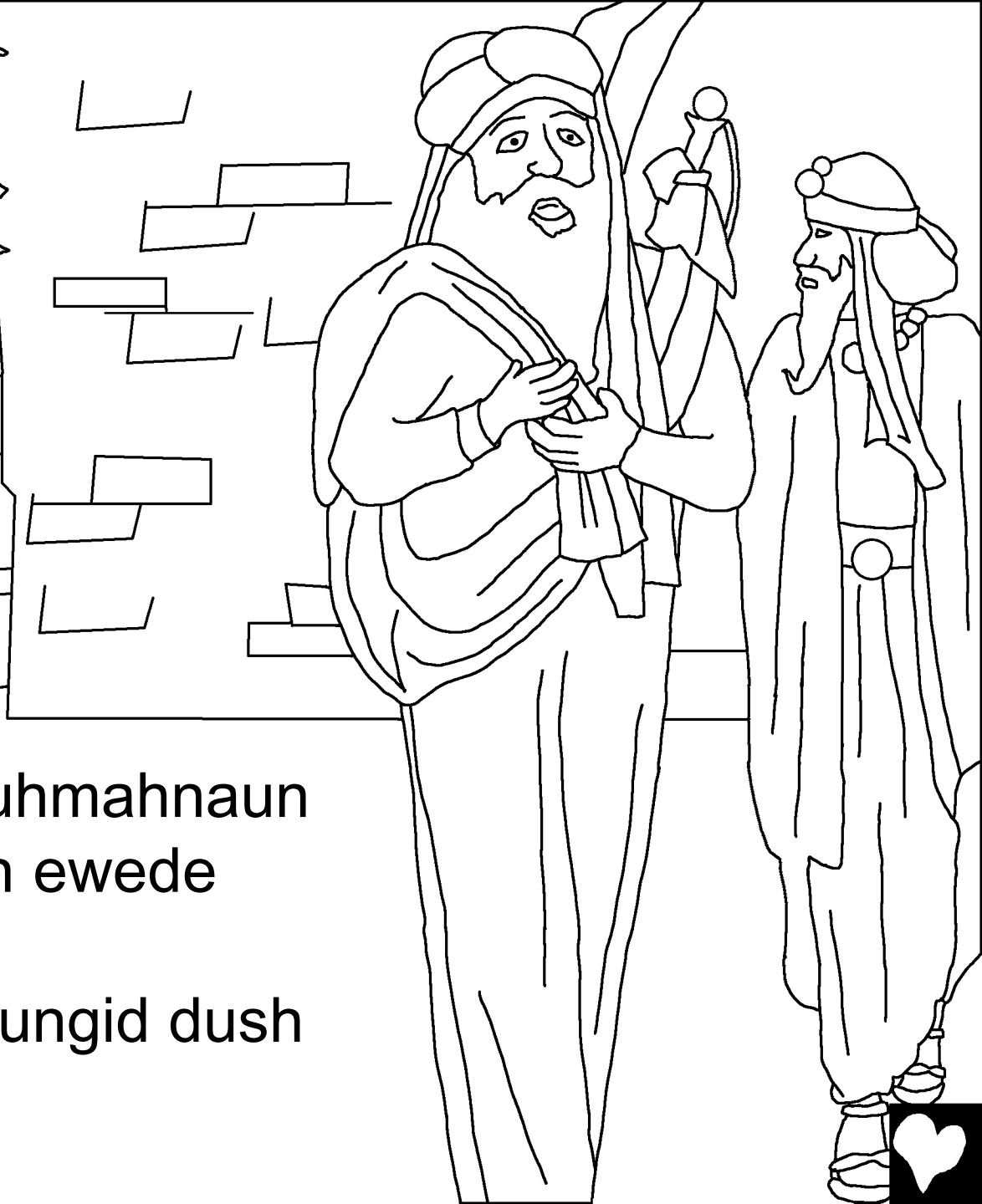
kekeche-oogemahwid owh  
Herod, benuh ketuhgwishenoog  
nebwahkah-wenenewug emuh  
Jerusaleming, wahbunoong  
kepeöonjebahaud.



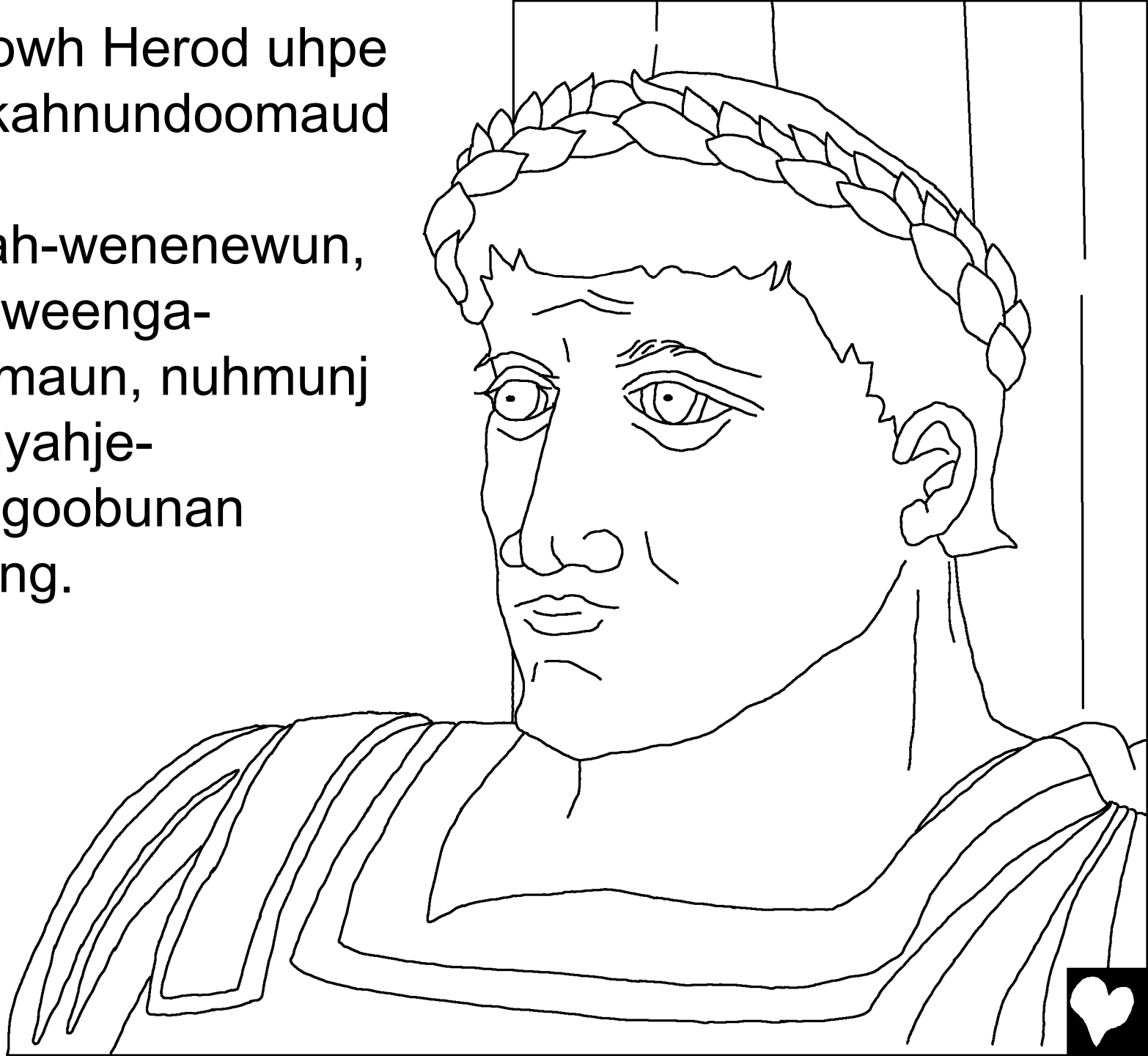
Oo-oo dush  
keëkedoowaud,  
Ahneende ahyaud  
owh kahnegid  
oodoogemahmewaun  
egewh



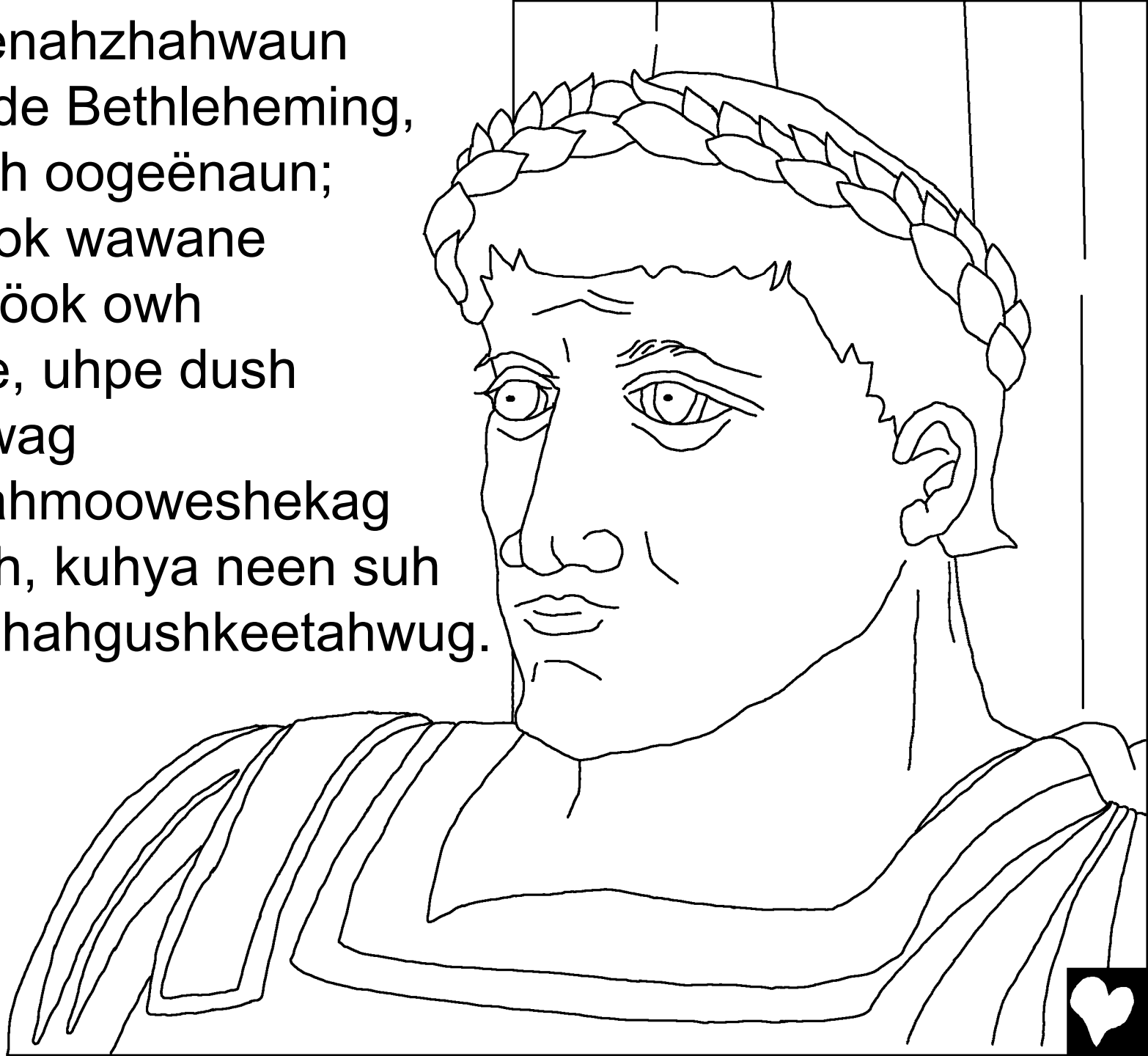
Jewyug? nengewahbuhmahnaun  
suh oodahnungoomun ewede  
wahbunoong,  
cheshahgushkeetuhwungid dush  
nepeöönje-ezhahmin.



Me dush owh Herod uhpe  
keemooj kahnundoomaud  
enewh  
nebwahkah-wenenewun,  
ooge-wahweenga-  
kuhgwajemaun, nuhmunj  
uhpe mahyahje-  
nahgoozegoobunan  
owh ahnung.



Oogeëzhenahzhahwaun  
dush ewede Bethleheming,  
oo-oo dush oogeënaun;  
Mahjahyook wawane  
nundoonaöök owh  
ahbenooje, uhpe dush  
kemekahwag  
peweendahmooweshekag  
menuhwah, kuhya neen suh  
cheähweshahgushkeetahwug.



Uhpe dush kahnoondahwahwaud enewh  
keche-oogemaun kemahjahwug, Benuh dush enewh  
ahnungoon kahwahbuhmahwahjin  
ewede wahbuhnoong  
keühnenegahnewun  
nahnauzh egoo keähgoojing  
emuh debishkoo  
ahyaud owh  
ahbenooje.



Uhpe dush kahpeendegawaud emuh wegewauming,  
oogewahbuhmahwaun enewh ahbenoojeün emuh  
ahyahnid kuhya oogeene Maryun,  
keöojecheengwasawug kuhya  
keshahgushketahwahwaud.



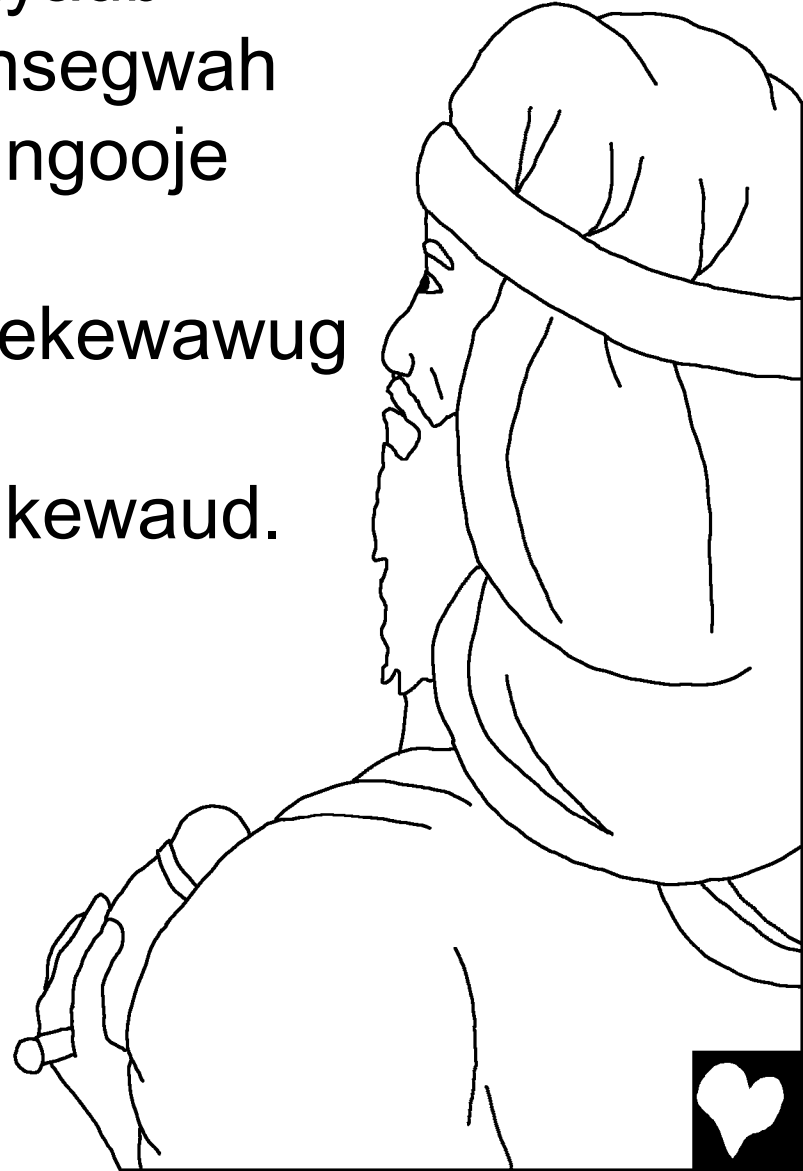
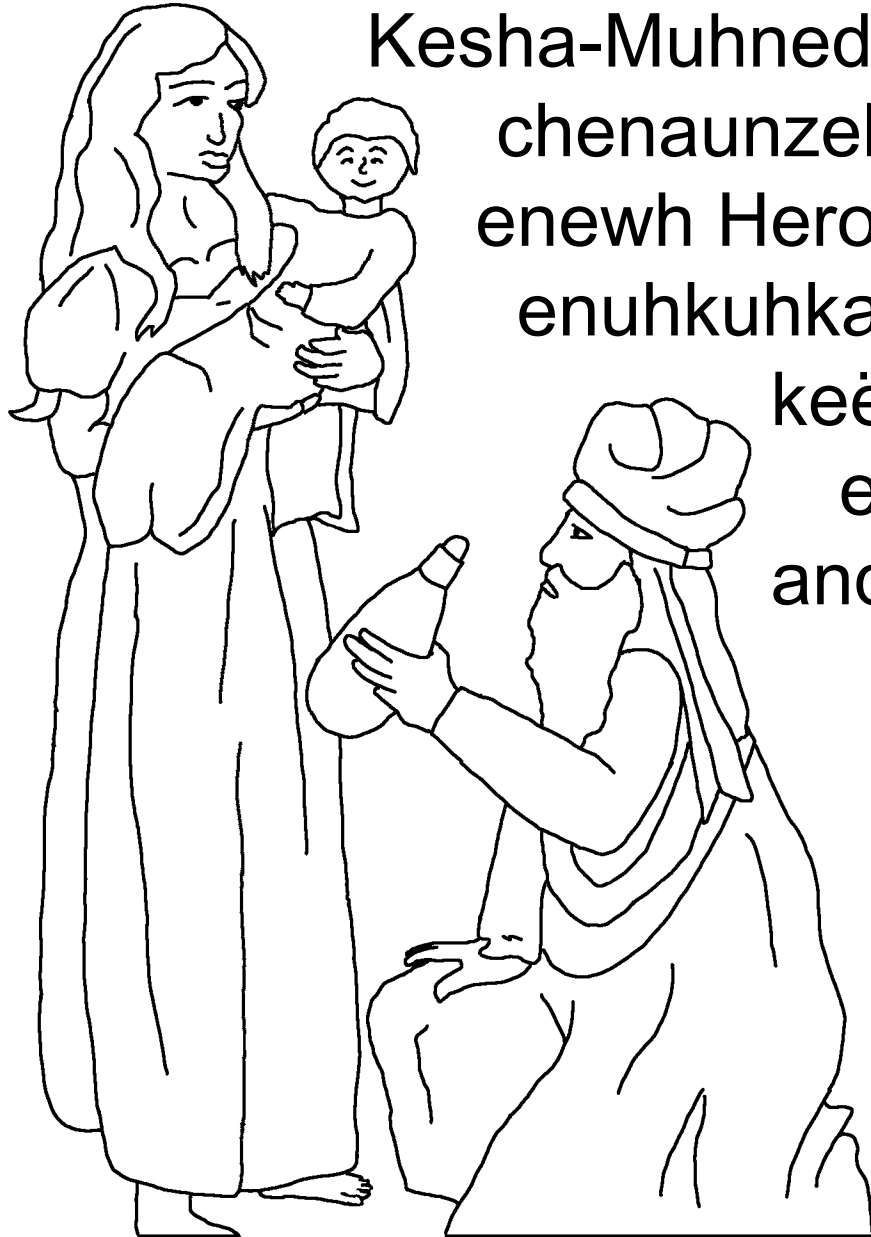
Uhpe dush kahkedenuhmoowaud ooduhyeemewaun,  
oogemeenahwaun enewh meegewawenun,  
oozahwe-shooneyah kuhya  
menoo-mahgoojegunun.



Emuh enahbunduhmoowening  
keöonjeähwahwangwahmemegoowaud enewh

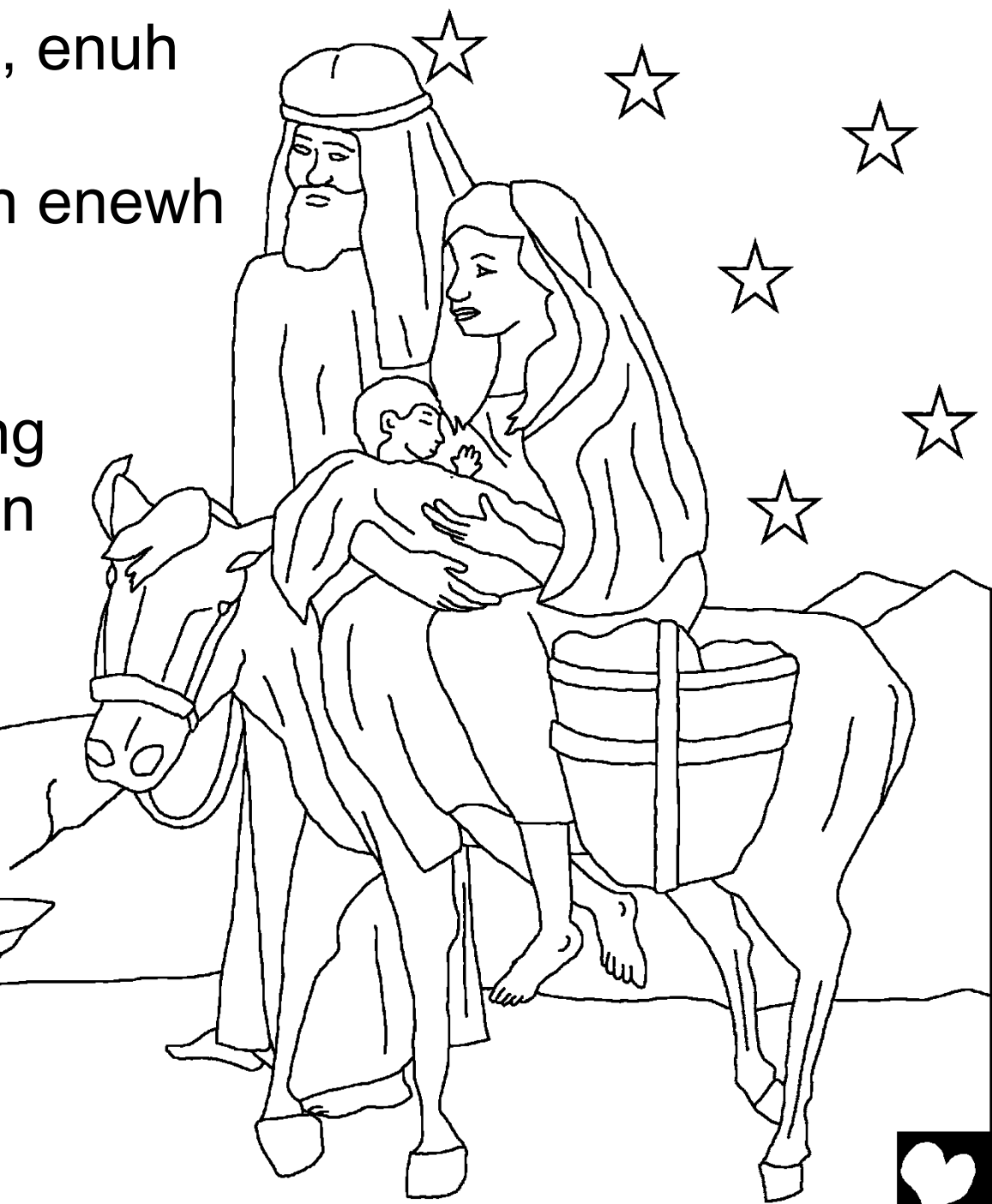
Kesha-Muhnedoon nayaub  
chenaunzekahwahsegwah  
enewh Herodun, ningooje  
enuhkuhkayah

keëneëzhekewawug  
ewh  
anduhnukewaud.



Uhpe kahmahjahwaud, enuh  
owh Joseph  
oogenahgoozetahgoon enewh  
oodangenemun owh  
Jehovah emuh  
enahbunduhmoowening  
akedoonid, Oonishkaun  
kuhya oodahpen owh

ahbenooje kuhya  
enewh oogen, . . .



. . . ewede dush Egypting  
ezhenezhemoon, medush  
ewede kaduhnezeyun  
peenish egoo  
petahjemootoonan: owh  
muh Herod  
oogahnundoonawaun  
enewh ahbenoojeün  
wenesaud.



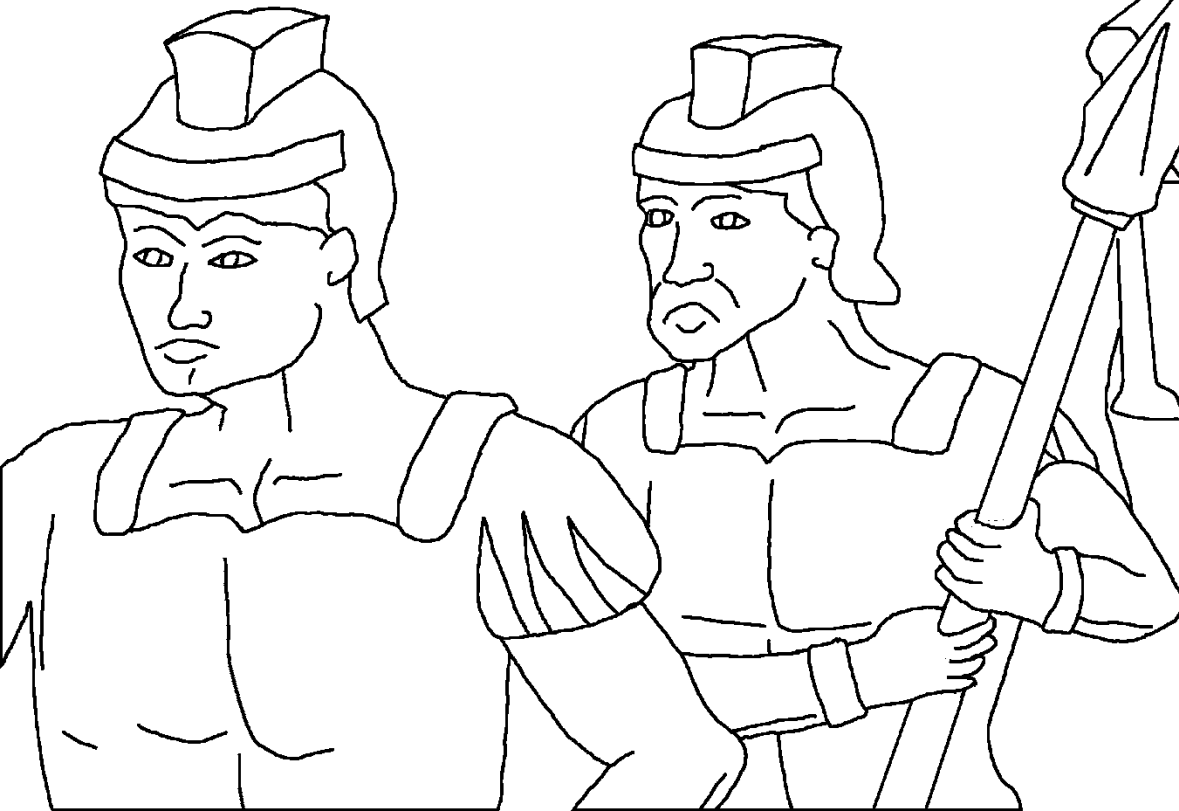
Uhpe dush kahooneishkaud  
oogeöödahpenaun enewh  
ahbenoojeyun kuhya oogeene  
magwah tebekudenig,  
keëzhaud dush ewede  
Egypting. Me dush  
ewede kahduhnezid  
peenish egoo kenebood  
owh Herod: . . .



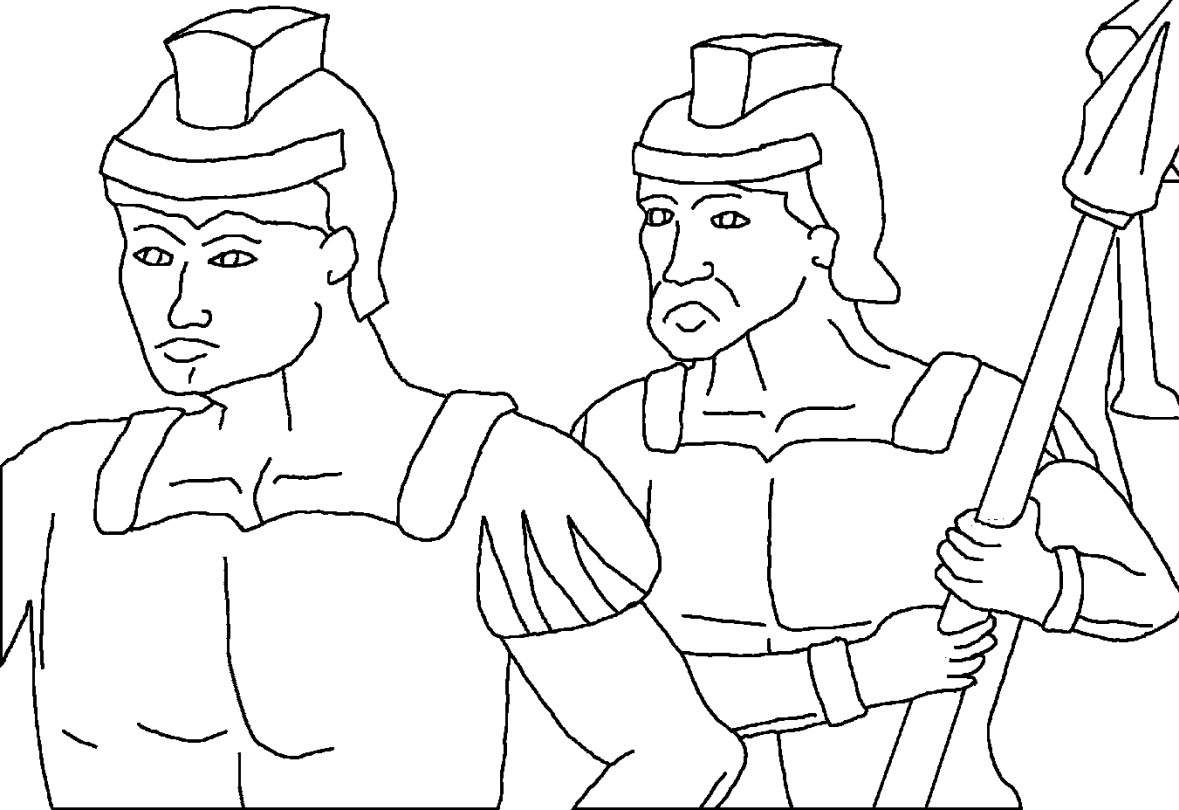
. . . chetebishkoosag ewh  
kahekedoopun owh Jehovah  
oonje  
aunwahjega-wenenewun  
akedoonid, Emuh suh  
Egypting  
ningeöonjenundoomah  
ningwis.



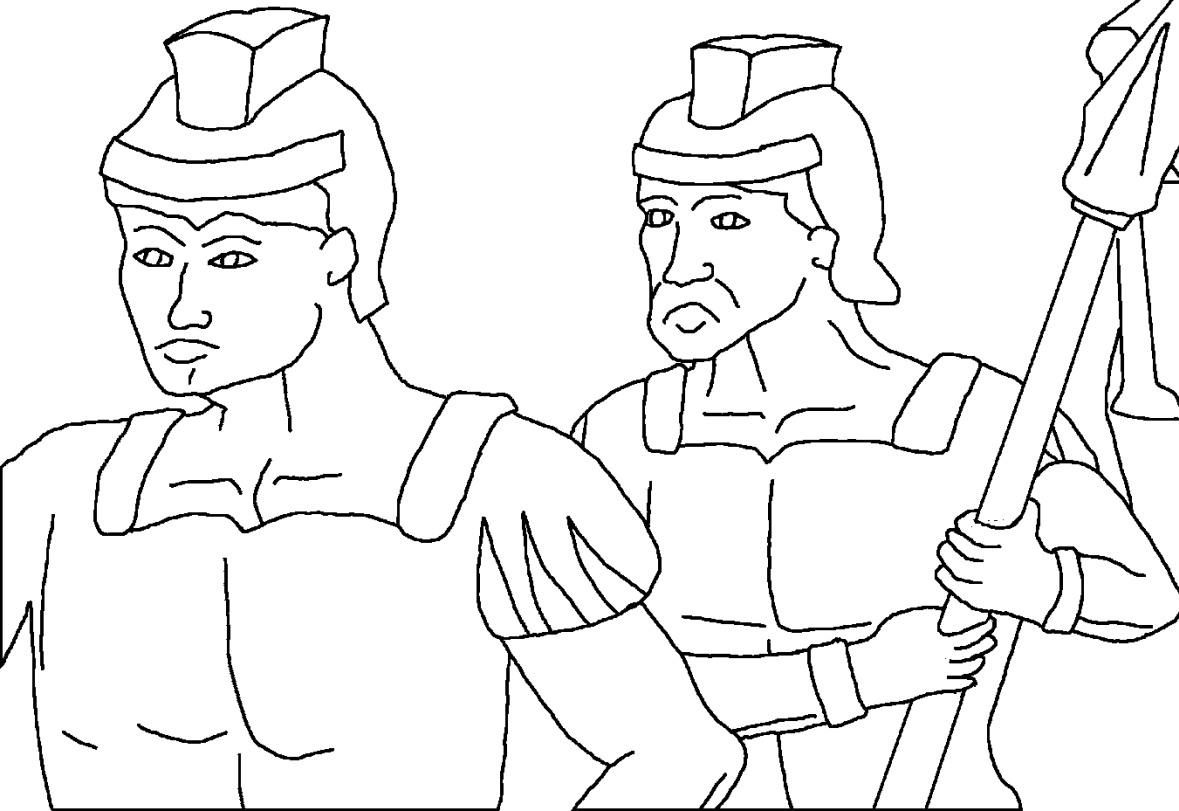
Uhpe dush owh Herod  
kahwahbundung  
kepahpenoodahgood enewh  
nebwahkah-wenenewun,  
kekeche-nishkahdeze,  
ooogemahjenahzhahwaun . . .



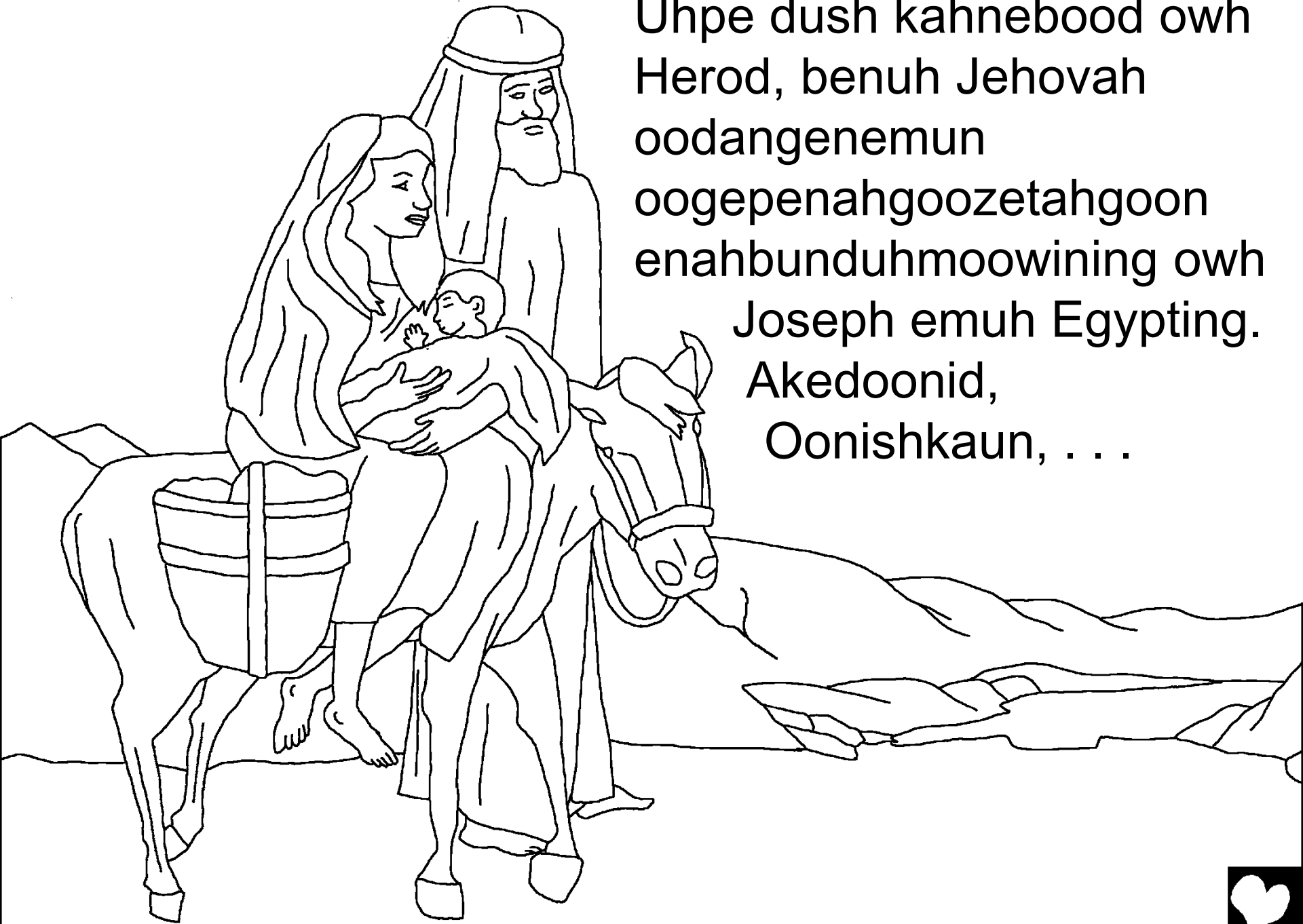
. . . dush enewh kanesahnejin  
kuhkenuh enewh  
ahbenoojeyun emuh  
Bethleheming ayahnejin kuhya  
emuh kewetuhyuhee,  
nauzhoo-pepoon-uhgezenejin  
....



. . . kuhya nahwuj  
agahsheënejin, nahsaub  
kahezhewahweenga-  
kuhgwajemaud enewh  
nebwahkah-wenenewun.



Uhpe dush kahnebood owh  
Herod, benuh Jehovah  
oodangenemun  
oogepenahgoozetahgoon  
enahbunduhmoowining owh  
Joseph emuh Egypting.  
Akedoonid,  
Oonishkaun, . . .



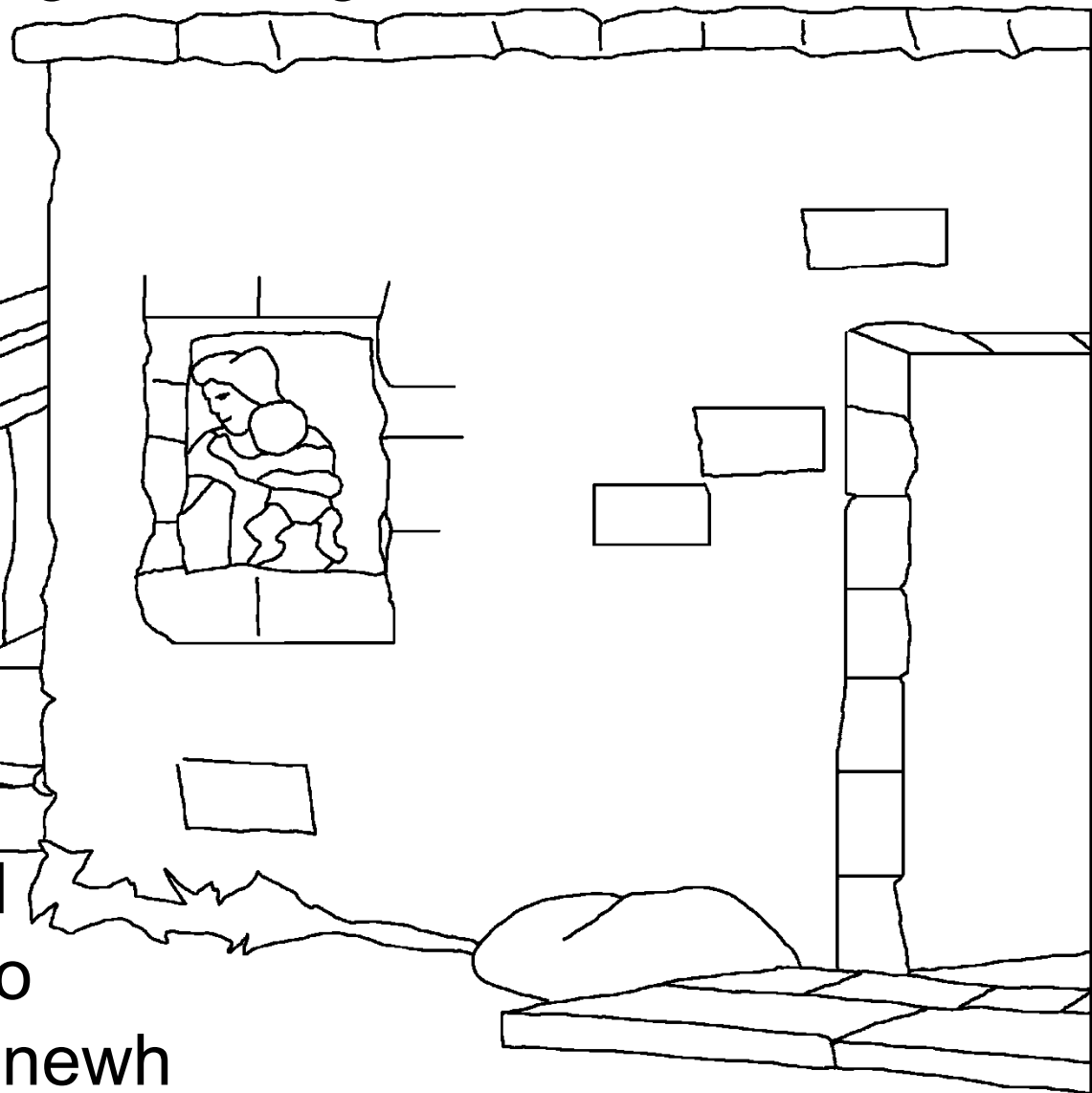


. . . oodahpin owh  
ahbenooje kuhya enewh  
oogeen, ezhaun dush  
ewede Israel ooduhkeeming,  
ahzhe muh keneboowug  
egewh  
kahnundoonaä  
-hmoowaud ewh  
oobemahdezewin owh  
ahbenooje.



Uhpe dush kahnoondung ewh oogemahwenid enewh  
Archelausun emuh  
Judæaing,  
kenahbishkahwaud  
enewh oosun  
Herod,

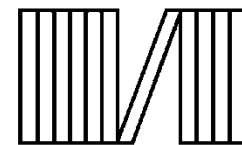
keähgushke weëzhaud  
emuh; Ahnoo ween goo  
keweenduhmahgood enewh  
Kesha-Muhnedoon emuh enahbunduhmoowening,  
keëzhepuhka emuh enuhkayah Galileeing.



Kahahpeech-shahwandung owh  
Kesha-Muhnedoo ewh uhkee  
oogeöonjemeegeewanun  
tebenuhwa oogwissun  
nuhyatahwezenejin, . . .



36



60



. . . ahwagwan dush  
duhyabwayanemahgwan  
chebahnahdezesig,  
cheähyaung suh dush ewh  
kahgega-bemahdezewin.



ROMANUN 3:23 Kuhkenuh muh kemujje-ezhechegawug  
kuhya kenoondasawug emuh oopeshegandahgoozewining  
owh Kesha-Muhnedoo;

### ROMANUN 6:23

Mujje-ezhewabezewine-tebahahmahgoowin me suh  
neboowin; ewh dush ween oomeegewawin owh  
Kesha-Muhnedoo me suh ewh kahgega-bemahdezewin  
oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

HEBREWUN 9:27 Debishkoo suh  
azheënahkoonegahzoowaud enenewug ahbeting  
cheneboowaud, ishquauj edush chetebahkoonegang:



EPHESIANUN 2:8,9 Shahwanjegawin muh  
kedoonje-bemahjeëgoom oonje ewh dabwayanduhmoowin;  
kah dush kenuhwah tebenuhwa  
kedoondenuhmahdezooseem ewh, kemeenegoowah suh  
owh Kesha-Muhnedoo:

Kahween emuh ahnookeewining oonjeemahgussenoon,  
koonemah ahweyah tahgeöonje-muhmequahzoo.

ROMANUN 10:9,10 Ewh kishpin wahweenud emuh  
kedooning owh Tabanemenung Jesus Christ, kuhya  
dabwayanduhmun emuh kedaïng ewh Kesha-Muhnedoo  
keähbejebahaud oonje neboong, kegahbemahjeëgoo.

Mesuh ewh oodaëmah owh enene wanje-dabwayandung  
cheöonjequuhyuk-ezhewabezeïnd; oodoonemah  
wahweendahmahgamahgud cheöonje-bemahjeëwang.



ST. JOHN 3:16,17 Kahahpeech-shahwandung owh  
Kesha-Muhnedoo ewh uhkee oogeöonjemeegeewanun  
tebenuhwa oogwissun nuhyatahwezenejin, ahwagwan  
dush duhyabwayanemahgwan chebahnahdezesig,  
cheähyaung suh dush ewh kahgega-bemahdezewin.

Kah muh Kesha-Muhnedoo  
oogeöonjeëzhenahzhahwahseen enewh Oogwissun  
oomah uhkeeng chenahneboondung ewh uhkee, ewh suh  
dush uhkee chebemahdudenig ween oonje.

1 ST. JOHN 5:11-13 Mesuh oo-oo debahjemoowin,  
Kesha-Muhnedoo kemeenening kahgega-bemahdezewin,  
oo-oo dush bemahdezewin ahyahmahgud  
oonje enewh Oogwissun.



Owh ayahwaud enewh Wagwissemindjin oodahyaun  
bemahdezewin; owh dush ayahwahsig enewh  
Kesha-Muhnedoo Oogwissun,  
kah oodahyaunseen bemahdezewin.

Oonoo uhyeëen kegeëzhebeühmoonenim, kenuhwah  
duhyabwayanduhmag oodezhenekahzoowin Oogwissun  
Kesha-Muhnedoo; chekekanduhmag ahyahmag  
kahgega-bemahdezewin, chedabwayanduhmag dush  
oodezhenekahzoowin Kesha-Muhnedoo Oogwissun



St Matthew 1-2; ST. LUKE 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Psalms published by the Canadian Bible Society 1856. New Testament and Pentateuch published by the Society for Promoting Christian Knowledge (SPCK) 1861-1874 (ciw).

<https://www.bible.com/bible/4126/GEN.1.OTW>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

